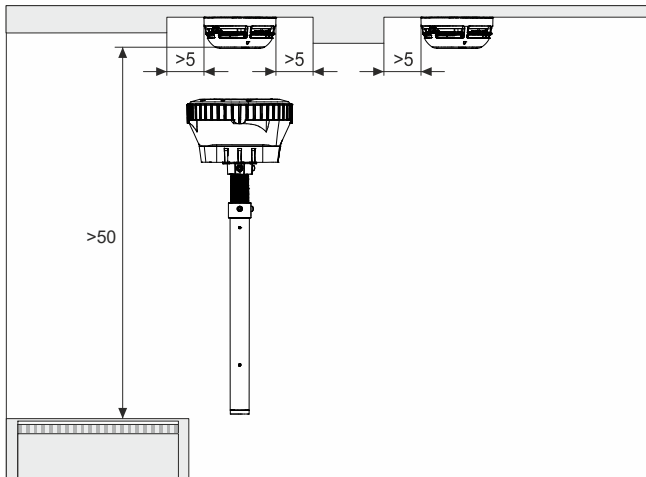


## FDB22x, FDB291, FDBZ291, FDBZ2901

**en** Installation

**de** Installation

**fr** Installation



**en** Required space

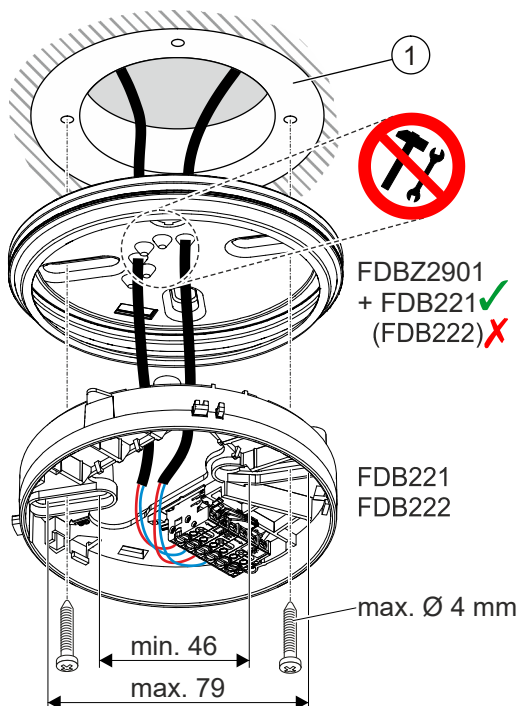
When fitting the detector base, leave horizontal and vertical space (cm) around the base for service and inspection work.

**de** Platzbedarf

Bei der Montage der Meldersockel, für Service- und Revisionsarbeiten, die horizontalen und vertikalen Freiräume (cm) einhalten.

**fr** Espace requis

Maintenez les espaces libres horizontal et vertical (cm) lors du montage de l'embase de détecteur pour les travaux de service et de révision.



**en** Recess-mounted supply leads

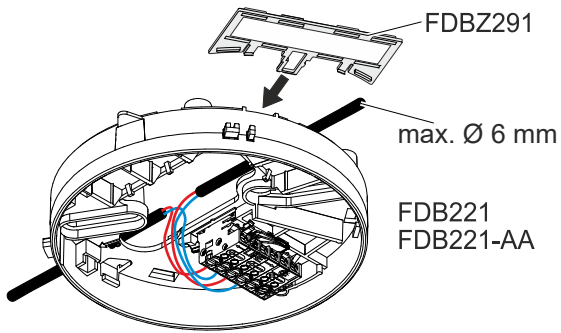
(1) Recessed box

**de** Unterputz-Zuleitungen

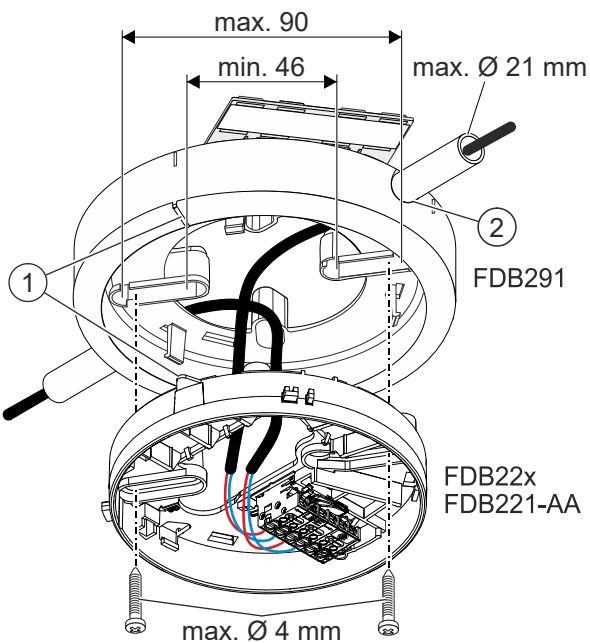
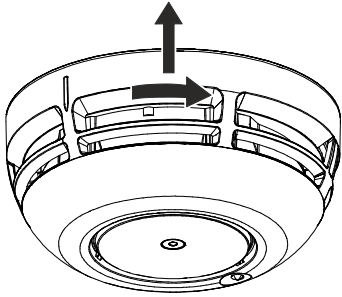
(1) Unterputzdose

**fr** Câbles d'alimentation encastrés

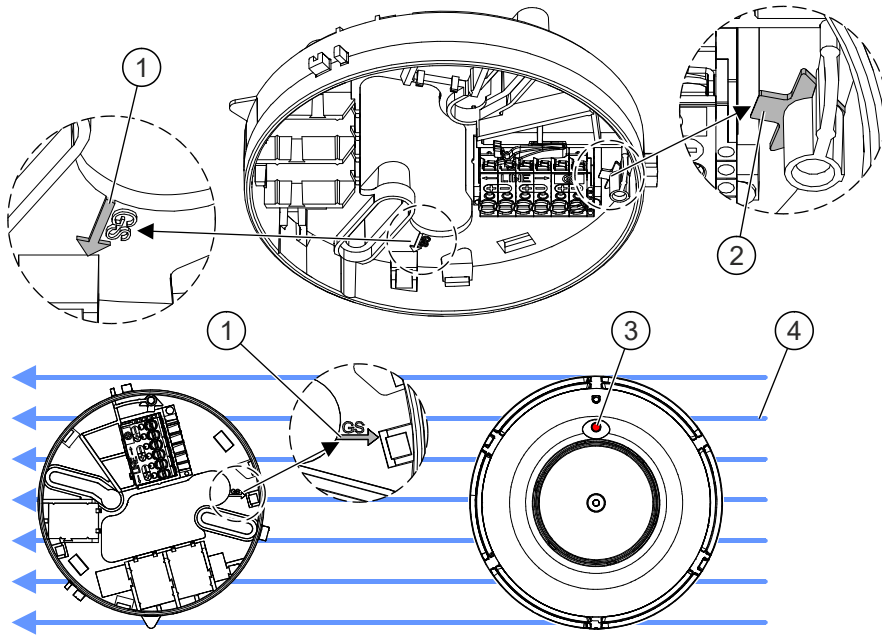
(1) Boîtier encastré



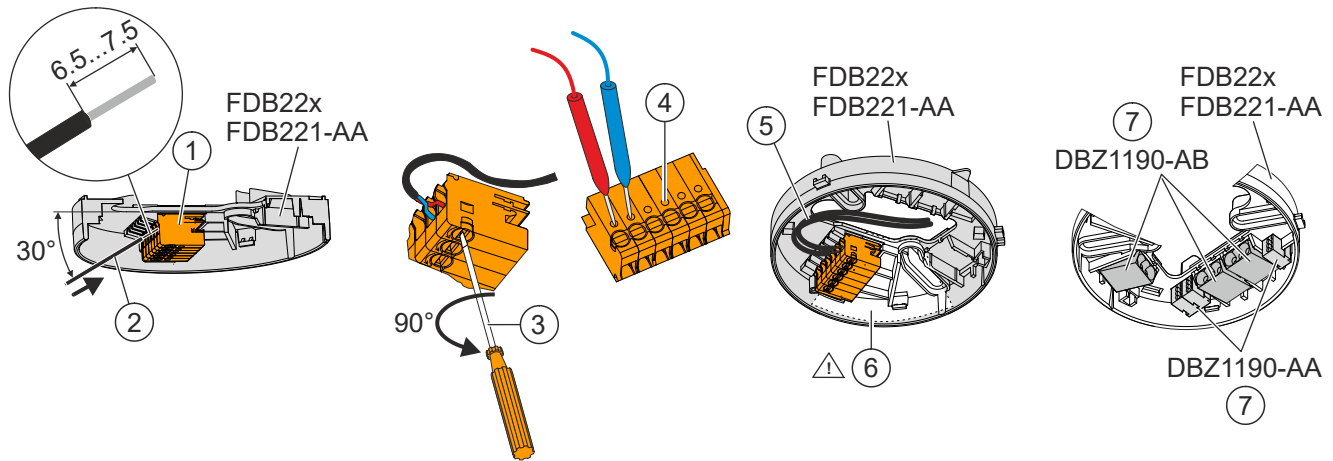
<b>en</b>	Surface-mounted supply leads Up to max. Ø 6 mm
<b>de</b>	Aufputz-Zuleitungen Bis max. Ø 6 mm
<b>fr</b>	Câble saillant Jusqu'à max. Ø 6 mm



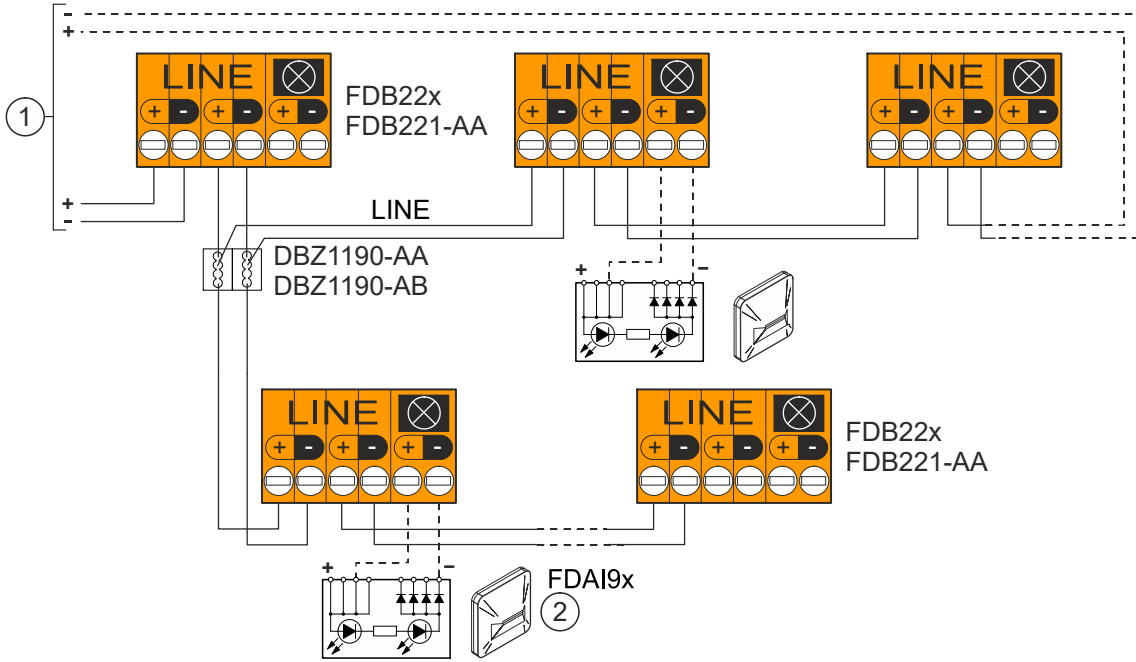
<b>en</b>	Surface-mounted supply leads Up to max. Ø 21 mm (1) Marking (2) Break out required cable entry points
<b>de</b>	Aufputz-Zuleitungen Bis max. Ø 21 mm (1) Markierung (2) Gewünschte Leitungseinführungen ausbrechen
<b>fr</b>	Câbles d'alimentation saillants Jusqu'à max. Ø 21 mm (1) Repère (2) Pratiquez les ouvertures requises pour l'entrée des câbles



<p><b>en</b></p>	<p>The arrow (1) shows the alignment plane of the two sensors of the Grid supervision.          The arrow (2) shows the alignment of the internal indicator (3).          In environments/applications where soiling of the detector is expected from a preferential direction (for instance in rooms with a directional movement of air) it is recommended that the detector is aligned so that the arrow (1) points opposite to the direction of the movement of air (4).</p>
<p><b>de</b></p>	<p>Pfeil (1) zeigt die Ausrichtungsebene der beiden Sensoren der Gitterüberwachung.          Pfeil (2) zeigt die Ausrichtung des internen Indikators (3).          In Umgebungen/Anwendungen, in denen eine Verschmutzung des Melders aus einer bevorzugten Richtung zu erwarten ist (z. B. in Räumen mit einer gerichteten Luftbewegung), wird empfohlen, den Melder so auszurichten, dass der Pfeil (1) gegen die Luftbewegungsrichtung (4) zeigt.</p>
<p><b>fr</b></p>	<p>La flèche (1) indique l'orientation des deux capteurs de la fonction Surveillance de grille.          La flèche (2) indique l'orientation de l'indicateur d'action (3).          En cas de risque prévisible d'encrassement du détecteur à partir d'une direction donnée (locaux avec circulation d'air, canalisations de ventilation, par exemple), il est recommandé d'orienter le détecteur de sorte que la flèche (1) soit orientée dans le sens inverse du mouvement d'air (4).</p>



<b>en</b>	1	Screwless connection terminals	2	For optimum ease of insertion, hold the wire at an angle of approx. 30°
	3	Twist the screwdriver 90° in the direction indicated by the arrow to release the conductor or to insert a wire.	4	Contact points for test tips
	5	The conductor loops must lie flat on the base bottom.	6	The conductor loops must not lie over this area.
	7	Connection terminal/micro terminal		
<b>de</b>	1	Verbindungsklemmen	2	Draht ohne Werkzeug optimal einstecken im Winkel von ca. 30°.
	3	Schraubendreher um 90° in Pfeilrichtung drehen, um den Leiter zu lösen oder eine Litze einzuführen.	4	Kontaktstellen für Prüfspitzen
	5	Leiterschlaufen müssen flach am Sockelboden anliegen.	6	Leiterschlaufen dürfen nicht über diesen Bereich liegen.
	7	Verbindungsklemme/Mikroklemme		
<b>fr</b>	1	Borniers sans vis	2	Insérer le fil avec un angle de 30° environ pour un montage optimal sans outil.
	3	Tourner le tournevis de 90° dans le sens de la flèche pour introduire un fil ou le desserrer.	4	Emplacements de contact pour contrôle
	5	Placer les câbles à plat dans le fond de l'embase.	6	Ne pas placer les câbles dans cette zone.
	7	Bornier/microbornier		



en 1 Control panel

2 Ext. alarm indicator

de 1 Zentrale

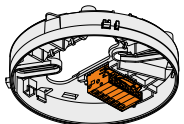
2 Ext. Alarmindikator

fr 1 Équipement de contrôle et signalisation

2 Indicateur d'action ext.

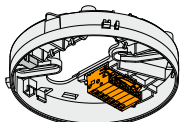
**en** Details for ordering**de** Bestellaangaben**fr** Détails pour passer commande

FDB221 A5Q00001664



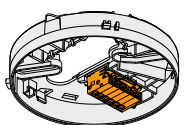
<b>en</b>	Detector base, addressable
<b>de</b>	Meldersockel adressierbar
<b>fr</b>	Embase de détecteur adressable

FDB221-AA A5Q00012741



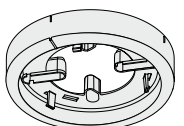
<b>en</b>	Detector base, addressable incl. 1 micro terminal DBZ1190-AA
<b>de</b>	Meldersockel adressierbar inkl. 1 Mikroklemme DBZ1190-AA
<b>fr</b>	Embase de détecteur adressable avec 1 microbornier inclus DBZ1190-AA

FDB222 S54319-F1-A1



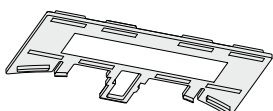
<b>en</b>	Detector base, addressable, flat
<b>de</b>	Meldersockel adressierbar, flach
<b>fr</b>	Embase de détecteur adressable, plate

FDB291 A5Q00001603



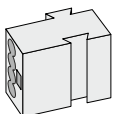
<b>en</b>	Base attachment
<b>de</b>	Sockelzusatz
<b>fr</b>	Accessoire d'embase

FDBZ291 A5Q00002621



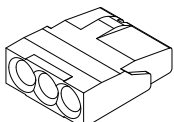
<b>en</b>	Designation plate
<b>de</b>	Melder kennzeichen
<b>fr</b>	Porte-étiquette

DBZ1190-AA 4677080001



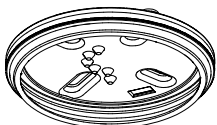
<b>en</b>	Micro terminal 0.28...0.5 mm <sup>2</sup>
<b>de</b>	Mikroklemme 0,28...0,5 mm <sup>2</sup>
<b>fr</b>	Microbornier 0,28...0,5 mm <sup>2</sup>

DBZ1190-AB 4942340001



<b>en</b>	Connection terminal 0.5...2.5 mm <sup>2</sup>
<b>de</b>	Verbindungsklemme 0,5...2,5 mm <sup>2</sup>
<b>fr</b>	Bornier 0,5...2,5 mm <sup>2</sup>

FDBZ2901 S54314-F12-A1



<b>en</b>	Sealing element
<b>de</b>	Dichtungseinsatz
<b>fr</b>	Garniture d'étanchéité



